



Trait d'union

Beaumont

Vignettaz

Monséjour

Journal de l'Association des intérêts du quartier de Beaumont - Vignettaz - Monséjour

le billet du président

KIOSQUE DE LA VIGNETTAZ ET BÉNICHON 2019

Avant toute chose, je voudrais souhaiter la bienvenue à nos deux rédactrices germanophones, Daniela Neuenschwander et Christine Sterchi qui ont répondu favorablement à notre appel. Elles ont déjà pris part à l'élaboration de ce journal en vous présentant un article dans cette édition à lire en pages 6 et 7.

En rétrospective de cette année 2018, différentes manifestations ont été organisées comme, en janvier, l'Apéritif des Rois et l'assemblée générale, en mars, un match aux cartes, en avril, la chasse aux œufs, en mai, la Fête des voisins, en septembre, la bénichon et enfin, en octobre une visite guidée des fortifications de la ville de Fribourg. Avec ces animations proposées, j'espère que tout le monde a pu y trouver son compte.

Aussi, cette année, des citoyens de notre quartier et plus précisément de la Vignettaz ont créé le «groupe Kiosque». Ce dernier s'est fixé notamment le but de redonner vie au kiosque de la Vignettaz. Ils ont participé à un concours organisé par la Ville de Fribourg et leur projet a été récompensé. Une inauguration de la place de basket a eu lieu le samedi 29 septembre 2018 qui donnait une première concrétisation de leurs idées. Une présentation des avancements vous sera donnée lors de notre prochaine assemblée générale.

Comme pour cette année, 2019 verra encore une fois l'organisation de la bénichon. En effet, votre comité a jugé que les travaux de construction du nouveau bâtiment de l'école

de la Vignettaz ne seront sûrement pas terminés au début du mois de juillet prochain. Par conséquent, pour la fête de quartier, il faudra donc encore patienter une année de plus. Ainsi, votre serviteur vous préconise de réserver d'ores et déjà la date de cette bénichon, à savoir le dimanche 8 septembre 2019.

En cette fin d'année, je profite de ces quelques lignes pour remercier tout particulièrement tous les membres du comité de l'AIQBVM qui s'investissent pour vous offrir un programme annuel des plus intéressants et variés.

Enfin, avant de vous rencontrer nombreux à notre prochaine assemblée générale, j'espère pouvoir partager un moment convivial avec tous les membres cotisants, les collaborateurs, les donateurs, les annonceurs, ainsi que les membres d'honneur de notre association lors de l'Apéritif des Rois prévu le vendredi 4 janvier 2019 dès 18 heures à la salle polyvalente de l'école de la Vignettaz. Pour les plus petits (enfants de 3 à 8H), je vous rappelle que les salles de sport de notre école sont ouvertes tous les dimanches après-midi pour les accueillir à l'OpenSunday (excepté durant les vacances scolaires).

Pour terminer, je vous souhaite à tous d'excellentes fêtes de fin d'année, ainsi que santé et bonheur pour 2019.

Vive l'AIQBVM!

Christophe Chassot

Sommaire

Echos du commerce local	3
A Noël, la bouche rit	5
Graffiti-Künstler bei der Arbeit: Das Bürogebäude der Covestro International SA erscheint in neuem Look	6-7
Procès-verbal de l'assemblée générale du 24 janvier 2018	9-11
Covestro caché dans une forêt de couleurs	10
Traktanden für die ordentliche Hauptversammlung vom 30. Januar 2019	11
Ordre du jour de l'assemblée générale du 30 janvier 2019	11

Agenda

Apéritif des Rois Salle polyvalente de l'école de la Vignettaz – dès 18 h.	ve 04.01
Assemblée générale de l'Association des intérêts du quartier de Beaumont – Vignettaz – Monséjour. Salle polyvalente de l'école de la Vignettaz à 20 h. (voir convocation en pages 10 et 11)	me 30.01
Chasse aux œufs	lu 22.04
Sortie des retraités	juin

DEPUIS 25 ANS NOUS PROPOSONS UN TOIT À VOTRE CONVENANCE

GESTINA

Régie immobilière
Liegenchaftsverwaltung

Nous sommes
à votre disposition
pour l'estimation,
la vente et la gestion
de votre patrimoine.

Rue de Locarno 3
Case postale 694
1701 Fribourg
Tél. 026 347 12 12
Fax 026 347 12 13
E-mail: info@gestina.ch
www.gestina.ch

DENNER
SATELLITE

Rte de la Gruyère 19 – 1700 Fribourg
Tél. 026 422 39 91 – Mobile 079 721 52 66

- **NOUVEAU – jeudi nocturne (jusqu'à 20h)**
- Ouvert le dimanche et jours fériés
- Une équipe à votre écoute
- Parking GRATUIT
- Fruits, légumes
- Produits frais chaque jour
- Livraison à domicile

HORAIRE D'OUVERTURE
Lu au ve: 7h – 19h | Sa: 8h – 16h | Di: 8h-13h

groupe 



Groupe E est votre fournisseur d'électricité ?
Profitez de notre **espace clients** ouvert 7j/7 et 24h/24.

my.groupe-e.ch

Visualisez vos factures
Relevez votre compteur
Suivez votre consommation d'électricité
Annoncez un changement d'adresse

www.groupe-e.ch PARTAGEONS PLUS QUE L'ÉNERGIE

MS
COIFFURE

Dames & Messieurs

10% de rabais étudiants et AVS
Parking offert à partir d'un service de Fr. 70.-
Cartes de fidélité

Beaumont Centre 16 1700 Fribourg
026 424 41 31
Ma-Ve: 8h30 – 18h (non-stop)
Samedi: 8h – 16h (non-stop)




Culturefood
quand l'appétit va ...

T: 0848 247 333
www.culturefood.ch
Fribourg - Les Ponts-de-Martel - Martigny - Vevey



Rolle
TRANSPORTS SA

© 026 429 08 20 Fax 026 429 08 22
1700 FRIBOURG

MUTATIONS DANS LE COMMERCE LOCAL

Les commerces font partie intégrante de la vie de notre quartier : certains ferment parfois sans trouver de repreneurs, d'autres subsistent grâce à des personnes voulant en assurer la continuité. Il en a été ainsi récemment du salon de coiffure de Beaumont-Centre et du kiosque de la route de Beaumont. Souvenirs et portraits.

De Rachel à Stéphanie

Vingt et un ans, c'est le temps passé par Rachel dans son salon de coiffure, d'abord comme employée durant une dizaine d'années puis en tant qu'indépendante depuis 2007. Avec beaucoup de regrets, mais avec une grande reconnaissance envers sa clientèle fidèle, Rachel a cédé son salon, pour cause de maladie, à son employée Stéphanie Maradan qui peut se prévaloir de quatorze ans d'expérience dans la profession de coiffeuse.

Sous la dénomination «MS Coiffure», Stéphanie a commencé son activité le 1^{er} octobre 2018 et elle s'est entourée de Marie-Noëlle qui avait été, elle aussi, employée de Rachel. C'est donc ce duo qui œuvre maintenant dans ce salon pour dames et messieurs en proposant coupes, permanentes et colorations à des prix défiant toute concurrence. Petit bonus non négligeable : le ticket de parking est offert si le coût de la prestation dépasse 70 francs.

Le salon est ouvert du mardi au vendredi de 8 h 30 à 18 h et le samedi de 8 h à 16 h.



Marie-Noëlle et Stéphanie dans le salon MS Coiffure

Le kiosque repris par un habitant du quartier

A Beaumont, chacun connaissait fort bien Patrick Jacot qui a tenu son kiosque durant seize ans. Il a cessé son exploitation au début du mois d'août dernier en vue de prendre une retraite bien méritée qu'il consacrera à la lecture et à la randonnée, entre autres activités qui occuperont son temps

désormais beaucoup plus libre. Le kiosque a été repris par Behrooz Arank, habitant depuis cinq ans dans l'immeuble de la route de Beaumont 18. L'activité est restée fondamentalement la même : loteries, tabacs, presse quotidienne et périodique non seulement en français et en allemand, mais aussi en espagnol, italien et portugais. Les enfants y trouveront un plus grand choix de bonbons et de boissons, et même des glaces durant la saison estivale. Les adultes n'ont pas été oubliés puisqu'il leur sera désormais possible de se procurer des cartes de vœux, de félicitations ou de condoléances.

Du lundi au vendredi, le kiosque est ouvert de 7 h à 18 h 30 avec une pause de 12 h à 13 h 30. Le samedi, ouverture à 7 h 30 et fermeture à 16 h, même pause de midi. Enfin, le dimanche, le kiosque est ouvert de 7 h 30 à 12 h.

Nous leur souhaitons plein succès dans leurs nouvelles activités.

Nicolas Jordan
Textes et photos



Behrooz Arank, le nouvel exploitant du kiosque de Beaumont



**PARQUETS
TAPIS LINO**

Carmine Di Gruttola
Maîtrise fédérale
Tél. 026 424 96 67

Route de la Veveyse 2
1700 Fribourg
Natel 079 773 13 77



Institut de beauté - Onglerie
grace & beauté

Beaumont Centre (rez inf.)
1700 Fribourg

Tél. 079 668 23 63 sur RDV

TYBY

MOBILE HANDI-CAB
Faciliter votre mobilité
en toute sécurité !



info@taxi-tyby.com

Fribourg: 079 230 68 00 - Payerne: 079 219 41 00



**Vérifiez votre cou-
verture de prévoyance.**

Afin de garder le contrôle
de vos finances.

Claude Nissille, Conseiller en assurances, T 026 347 33 23

Agence générale Fribourg
Daniel Charrière

Rue du Centre 14
1752 Villars-sur-Glâne
T 026 347 33 33
fribourg@mobiliere.ch
mobiliere.ch

la Mobilière

181778503GA



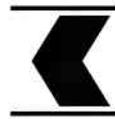
ANTIGLIO

KIOSQUE DE BEAUMONT

lundi - vendredi 07.00 - 12.00 / 13.30 - 18.30 h.
samedi 07.30 - 12.00 / 13.30 - 16.00 h.
dimanche 07.30 - 12.00 h.

Route de Beaumont 18

tél. 026 / 424 94 56



**Banque Cantonale
de Fribourg**

simplement ouvert

**Soiffure
Susana**
Dames et Messieurs

Beaumont 1
1700 Fribourg

Tél 026 424 03 10
Natel 079 748 68 64

Home Instead
SENIOR CARE®

Vivre serein chez soi

La Solution pour les aînés

Toutes les compétences pour un maintien
à domicile

Petit-Moncor 14, 1752 Villars-sur-Glâne

Tél. 026 350 60 10

www.homeinstead.ch



Find us on
Facebook

www.cdeb.ch

À NOËL, LA BOUCHE RIT

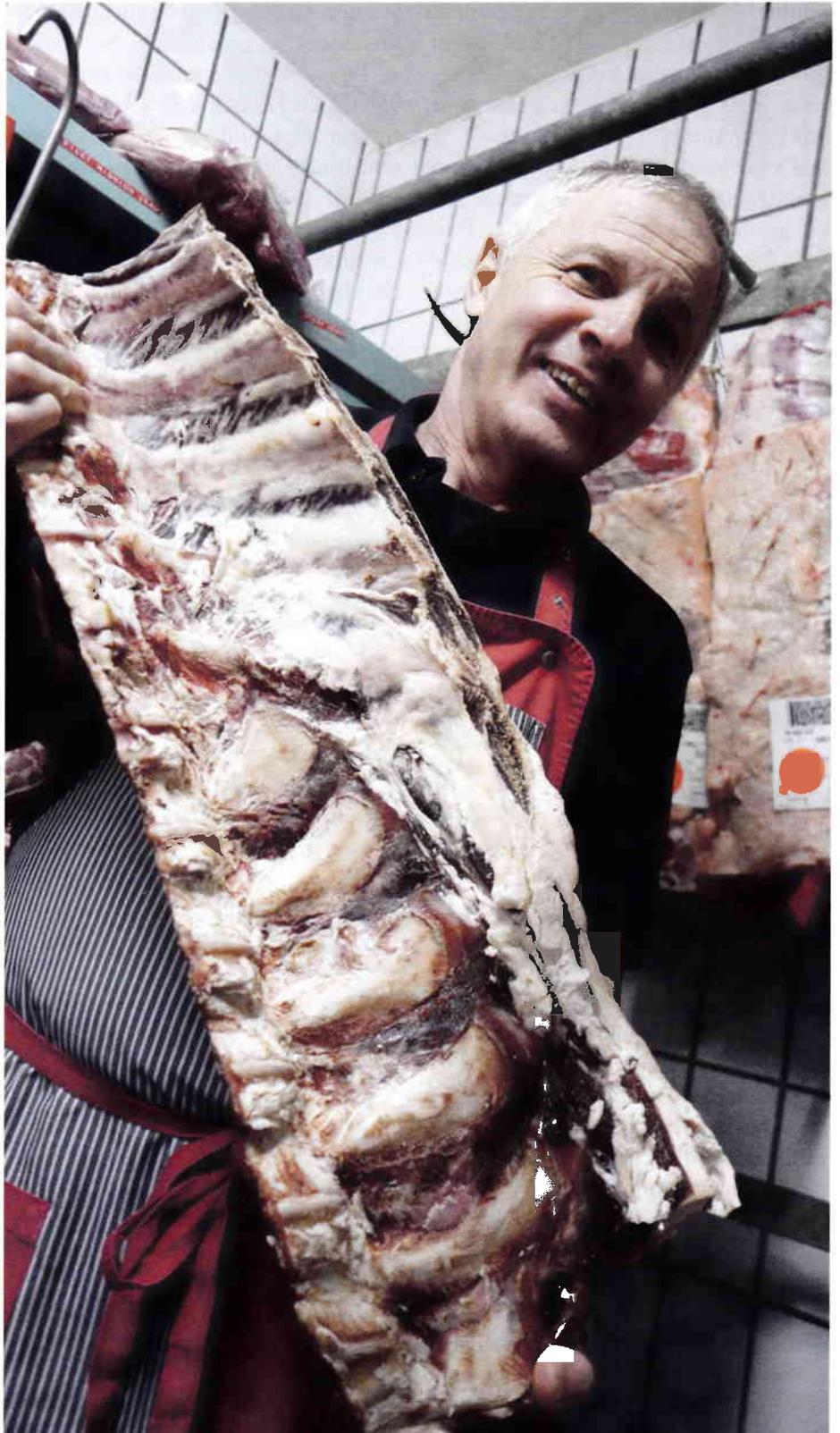
Dès la mi-décembre, les commandes explosent à la boucherie Papaux. Jean-Marc et son équipe se mettent en quatre pour combler les papilles des gourmets du quartier. Tout est entrepris pour proposer des produits frais, confectionnés à la minute.

Pendant les fêtes, les lutins du Père Noël ne sont pas seuls à s'activer comme des fous tout là-bas en Laponie, au fin fond de la Finlande. Dès la deuxième semaine de décembre, tout près de chez nous à Beaumont-Centre, l'arrière-boutique de la boucherie Papaux fourmille d'une ribambelle de joyeux gnomes zélés. «A cette période, il y a énormément à faire au dernier moment, car le but est d'avoir un maximum de produits faits maison. Il y a une multitude de manutentions qui doivent se faire vite: les viandes et les farces fraîches ne peuvent pas être gardées», signale Jean-Marc Papaux, le patron de la boutique. Des extras sont donc rameutés de toutes parts au sein de la famille et des amis, pour assurer les livraisons en temps et en qualité.

Certes, les clients ne connaissent que la surface de vente et ses étals vintage. Rares sont ceux qui savent ce qu'il y a de l'autre côté du mur, juste après le passage, au fond, à gauche... Et c'est là que tout se trame! Dans une pièce d'à peine 50 m², une grande table de découpe occupe le centre, parée de grandes planches synthétiques rouges. Au milieu, un éventail de couteaux aux lames inquiétantes. Le long de la paroi, la scie à ruban en inox est prête à couper les os les plus gros. Dans le prolongement, une machine à mettre sous vide exhibe son ventre de cellophane. Plus loin, un four professionnel tout neuf s'apprête à faire feu, alors qu'au fond, une petite rampe épaula la porte isotherme de la chambre froide dont deux espaces de températures différentes permettent, l'un de maintenir les denrées au frais, l'autre de rassir la viande.

Spécialités festives

Difficile d'imaginer l'effervescence du lieu lorsqu'il faudra produire autant de spécialités en quelques jours.



(Suite en page 6)

Une sélection de morceaux bien rassis pour les fêtes : une spécialité du patron.

«Le 24, c'est lundi, récitez le chef, qui a visiblement déjà tout en tête pour faire face aux fêtes. La veille, le dimanche, on va faire les fondues chinoises, les fondues bourguignonnes et bressanes.» Une variante depuis deux ou trois ans, Jean-Marc propose la viande pour la fondue «valaisanne», plus précisément la glareyarde, soit des morceaux de bœuf marinés avec les épices de la viande séchée, mais gardés frais et coupés pour être cuits dans le bouillon chinois.

Les fondues de poissons ont aussi un grand succès: mais uniquement sur commande, 3 ou 4 jours avant. Produit très délicat, le poisson est coupé le matin même du 24 décembre, raison pour laquelle les plateaux ne sont prêts qu'en début d'après-midi.

Toujours côté mer, les tartares de saumon et les cocktails de crevettes sont préparés minute, à la demande.

«Les filets en croûte, on va les griller samedi, poursuit-il. Ils seront mis au repos toute la nuit en chambre froide, et le dimanche on les enrobera de farce maison et de jambon cru avant de les mettre en pâte. Ça nous prend un temps fou pour les faire! Mais pour le client, c'est le rêve, il n'a plus qu'à les glisser au four, et 40 à 50 minutes plus tard, c'est un régal!»

Fil et aiguille

Autre incontournable, le foie gras de canard maison, dont la fabrication débute mi-décembre, avec un pic la semaine avant les fêtes. «D'abord, il faut une bonne qualité de foie, qu'il faut finir d'éveiner. Ensuite on le cuisine selon une recette top secrète au porto. C'est du foie entier mis en terrine, sans aucun autre ajout», déclare tout sourire le maître boucher dont les yeux brillent de gourmandise, telles des boules de Noël tout juste ripolinées.

Il en va de même pour les trois terrines maison, au poivre vert, de campagne ou aux morilles, confectionnées au dernier moment car exemptes de colorants, d'additifs ou autre agent conservateur.

A Noël, la dinde et le chapon ont la cote, et en plus des morceaux «neutres», la boucherie propose aussi des pièces cuisinées avec une sauce aux marrons pour

la dinde, et une sauce maison pour le chapon. «Pour les dindes farcies, il y a une couture spéciale à faire, pièce par pièce, pour éviter que ça sorte lors de la cuisson», précise-t-il.

Le 25, la pression qui a presque duré tout un mois, retombe aussi vite qu'elle est montée. Après un répit de quelques jours seulement se pointe déjà Nouvel-An: «C'est beaucoup plus calme, concède le boucher. Il y a moins de volaille, et c'est surtout les fondues chinoises et bressanes qui sont commandées...» Presque étourdi par tout le travail à venir, M. Papaux retrouve très vite ses esprits: «Je profite pour dire un grand merci à tous les clients pour leur fidélité au fil des années.» Et nous de lui souhaiter bon courage pour ce mois de folie.

Christophe Jungo

En 2019, septante ans d'activité!

La boucherie Papaux a été créée à Marly en 1949 par les frères Gaston et Séraphin Papaux. Porté par le succès des affaires, le duo ouvre en 1954 un point de vente à Fribourg, à la rue François-Guillimann, suivi par celui de Beaumont-Centre deux décennies plus tard.

En 1998, les fondateurs remettent l'entreprise à leurs fils respectifs, Roland et Jean-Marc, lesquels poursuivent son développement avec l'ouverture du point de vente à Pérolles-Centre en 2014. 2015 marque la scission de la société en deux entités distinctes, le fils de Roland reprenant l'enseigne de Marly, et Jean-Marc celles de Beaumont et Pérolles.

«Depuis quelque temps, on entend des bruits sur l'avenir de la boucherie, relève M. Papaux. C'est vrai que j'ai eu 62 ans cette année, mais je prépare activement ma succession, car je veux que nous continuions de perpétuer la tradition d'un service et de produits de qualité au cœur du quartier.» C'est dit.

CJ

GRAFFITI-KÜNSTLER BEI DER ARBEIT

Das Bürogebäude der Covestro International SA erscheint in neuem Look

Farbenfroh

Covestro International SA präsentiert sich seit einigen Monaten mit einem neuen Fassadendesign im Covestro-Look. Graffiti-Künstler verwandelten Teile des Verwaltungsgebäudes auf der Ost- und Westseite. Eine Bewilligung wurde für das Projekt nicht verlangt. Die Reaktionen der Passanten waren bis jetzt nur positiv. Hin und wieder beobachtete das Team vor allem Eltern mit Kindern, die stehenblieben, um das Kunstwerk zu betrachten.

Mutig

Auf den ersten Blick fragen Sie sich vielleicht: Warum hat sich Covestro International SA für dieses innovative Design eines Waldes entschieden, dessen Bäume und Farben natürlich und abstrakt zugleich sind? Covestro International SA antwortet selbstbewusst: Warum nicht? Das Bürogebäude als solches befindet sich in der Nähe von mehrstöckigen Gebäuden, die durch graue oder verblasende Farben sowie durch Materialien aus Beton und Metall gekennzeichnet sind. Martin Heuwold, der Graffiti-Künstler, erklärt: «Ich habe das Gefühl, dass die Linien in der Umgebung gerade und die Formen ziemlich starr sind. Ich wollte eine Verbindung zur Natur herstellen – etwas, das lebendige Farben in die Umgebung bringt. Harald Liedtke, Geschäftsführer von Covestro International SA, fügt hinzu: «Wir bei Covestro bemühen uns, neugierig, mutig und farbenfroh zu sein. Das Re-Design passt zu unseren Werten. Darüber hinaus spiegelt das Design nicht nur die Farben von Covestro wider, sondern greift auch das für uns wichtige Thema der Nachhaltigkeit auf. Wir füh-

len uns für die Umwelt verantwortlich und möchten dies auch zeigen. Insgesamt hoffen wir, dass wir dazu beitragen können, dass die Gegend um Beaumont in Fribourg heller wird. «Auch die Mitarbeiter glauben, dass dieses Design dank der Verbindung zur Natur mit der Schweiz in Einklang steht. In jedem Fall handelt es sich um das erste Kunstwerk von Covestro ausserhalb Deutschlands, wo sich die Büros der Zentrale befinden.

Neugierig

Das könnte Ihr Interesse an Covestro International SA geweckt haben? Mit einer langen Geschichte, die bis in die 1960er Jahre zurückreicht, widmet sich das Unternehmen dem Verkauf des gesamten Polyurethan-Weichschaums, Polycarbonats sowie von Beschichtungen/Klebstoffen und Spezialitäten, vor allem in Osteuropa, dem Nahen Osten und Afrika. Die Materialien werden in verschiedenen Industrien wie Automobil, Transport, Elektrik und Elektronik eingesetzt. Beispiele für Anwendungen sind Matratzen, Autositze, Fenster, Autoverglasung, CDs/DVDs, Wasserflaschen, Bodenbeläge und Textilien. Das Unternehmen beschäftigt derzeit rund 80 Mitarbeiter aus 23 verschiedenen Nationalitäten und zeigt damit eine Vielfalt an kulturellen Hintergründen, Sprachen und unterschiedlichen Lebensweisen.

Freiburg, in den Worten eines Covestro-Mitarbeiters «in the middle of nowhere, but close to everything» (etwa: in der Mitte von nirgendwo, aber nahe von allem), ist ein idealer Standort für die Firma, insbesondere das nur wenige Busminuten vom Bahnhof entfernte Beaumont-Quartier.



Der Künstler

Martin Heuwold, alias Megx, stammt aus Wuppertal und startete seine Graffiti- und Streetartkarriere zunächst in der illegalen Sprayerszene. Seit 1993, nach einer Verurteilung, aber auch einem passenden Lehrabschluss als Maler und Lackierer, arbeitet er nur noch legal und wirkte ausser in seiner Heimatstadt und der Schweiz unter anderem in New York, Moskau, Wien und Köln. Für Covestro hat er schon einige

Objekte verziert, darunter einen alten Eisenbahnwagen, ein Lagerhaus und einen 132 Meter hohen Schornstein.

**Text von Verena Bottländer,
Julia Lapointe und Harald Liedtke,
Covestro International SA, mit
Ergänzungen von Christine Sterchi und
Daniela Neuenschwander,
Trait d'union.**

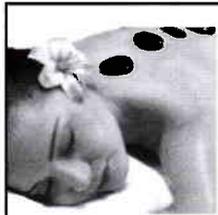
Fotos: Covestro International SA

MOTOS & SCOOTERS DOFFEY Sàrl

Rte de la Glâne 33
1700 Fribourg

T. 026 322 19 12
F. 026 322 73 52

olivier.doffey@bluewin.ch
www.doffey.ch



→ **MASSAGES AUX
PIERRES CHAUDES**

→ **MASSAGES AUX coquillages**

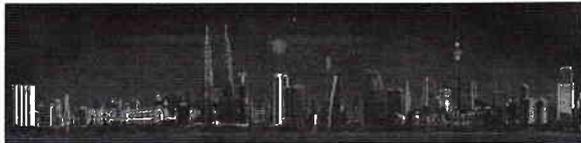
CORPS A CŒUR - institut féminin
Rte de la Veveyse 4 (Beaumont) - Fribourg
Sur RDV 079/ 753 53 61

Route de la Vignettaz 7
1705 Fribourg

Tél. 026 424 84 58 info@alosa.ch
Fax 026 424 55 34 www.alosa.ch



Nettoyer c'est préserver la valeur de vos locaux et immeubles
Avec le nettoyage et l'entretien, on crée un environnement sain et agréable



Votre partenaire de tous les jours

Membre de la Fédération Romande des Entrepreneurs en Nettoyage

AD Carrelages
Pascal Aebischer SA
Le carreleur!

✚ **Maîtrise fédérale**
Pose et réparation de carrelage
Rénovation, petite maçonnerie
1700 Fribourg - Rue de la Sarine 32
Tél. 026 322 35 68 - Fax: 026 424 35 86
Natel / P. Aebischer: 079 634 83 68
Natel / service: 079 417 13 68
E-mail: info@apcarrelages.ch
Site: www.apcarrelages.ch
Dépôt: Ch. Monsejour 2



Daillettes

CARROSSERIE www.daillettes.ch

Vos avantages en cas de sinistre CASCO

- Véhicule de remplacement gratuit
- Service de prise en charge du véhicule
- Garantie d'une réparation professionnelle et impeccable
- Garantie de 15 ans sur les travaux de peinture (Dupont)
- Nettoyage du véhicule
- Réductions de la franchise en casco collision de Fr. 300.-

Pare-brise Ristourne Fr. 200.-

Le Bistrot

Café - restaurant

Ouvert du lundi au vendredi
de 6 h à 23 h 30
Samedi de 7 h 30 à 24 h
dimanche de 9 h à 13 h

NOUVELLE CARTE

- Pizzas maison, aussi à l'emporter
- Tous les mardis, toutes nos pizzas à Fr. 13.-
- 3 plats du jour, aussi à l'emporter
- Spécialités de viande et poissons
- Steak sur ardoise
- Fondue chinoise
- Poulet au panier, le jeudi soir à Fr. 15.-

Rte de Beaumont 16
1700 FRIBOURG

Lucie et Raymond Zosso
Tél. 026 424 65 85

Au Palais du Fromage



Rte de Villars 32
1700 Fribourg

tél. 026 424 96 10



Pizza à l'emporter
ou livrée à domicile

ouvert de 11 à 14 et de 17 à 22 h
vendredi et samedi jusqu'à 23 h
et dimanche jusqu'à 22 h

Tél. 026 424 48 34

Ch. de Bethléem 5
1700 Fribourg

SERVICE RELIGIEUX

Horaire d'hiver - le samedi à 16h30
Horaire d'été - le samedi à 17h

ESPACE AFRICANUM - Rte de la Vignettaz 57-59

Parking gratuit à disposition

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU 24 JANVIER 2018 : PROCÈS-VERBAL

Souhaits de bienvenue par le président

C'est en présence de plus de 80 personnes que le président de l'AIQBVM, Christophe Chassot, ouvre la 44^e assemblée générale. Il salue Pierre-Olivier Nobs, directeur de la Police locale, de la Mobilité et du Service des sports, le président d'honneur, les membres d'honneur, Mesdames et Messieurs les anciens présidents et membres des comités précédents, les représentants de la presse, les habitants du quartier et les représentants des autres quartiers de la ville. Il cite le nom des personnes excusées.

Nomination des scrutateurs

Jean-Jacques Métrailler, Marc Jaquier

Procès-verbal de la dernière assemblée

Le procès-verbal de la dernière assemblée générale, publié dans l'édition N° 92 du mois de décembre 2017, est approuvé à l'unanimité.

Rapport du président

Le 8 janvier, nous avons débuté l'année 2017 par notre Apéritif des Rois. La participation a été un peu plus faible que les années passées, l'état des trottoirs y était peut-être pour quelque chose.

Le 25 janvier, ici même, s'est déroulée la traditionnelle assemblée générale, ma première en qualité de président. Il y avait plus de 80 personnes présentes.

Du 9 au 16 avril, nous avons organisé la 5^e exposition des artistes du quartier. Même si la fréquentation générale a été plus faible que la dernière, il y a eu tout de même environ 160 personnes au vernissage le samedi. Nous avons pu admirer de magnifiques œuvres. J'encourage les artistes à déjà préparer la prochaine et aux nouveaux de ne pas hésiter à y participer.

Le 16 avril, les Pères Blancs nous ont permis d'organiser notre chasse aux œufs qui a rencontré un bon succès, comme chaque année, car environ 50 enfants y ont participé.

Le 26 mai, s'est déroulée la Fête des voisins sur le terrain multisports de la Vignetaz avec la participation exceptionnelle de la Jeune Garde de la Landwehr. Nous avons eu droit à un vrai concert en plein air. Ce qui est agréable avec cette Fête des voisins, c'est que chaque année de nouveaux habitants du quartier y participent.

Puis le 8 juin, nous avons eu la sortie des retraités avec 67 personnes. Nous nous sommes rendus au Musée Chaplin à Corsier-sur-Vevey le matin, la visite a été très intéressante, à recommander pour ceux qui n'y sont encore jamais allés. Nous avons pris le repas de midi à la buvette des Obasseires au Crêt-près-Semsaes. Le dîner a été excellent. Pour rejoindre le bus, pour les courageux, nous avons fait une petite balade sur les sentiers environnants. Puis, au retour à Fribourg, pour ceux qui avaient encore l'envie de prolonger cette belle journée, un apéritif a été offert au Tea-Room Chez Nicole.

Depuis début septembre, nous avons la chance d'avoir un marché dans le quartier. Aujourd'hui, il est composé d'un stand de fruits exotiques, d'un vendeur d'épices et d'huiles, d'une boulangerie, d'une fromagerie et d'autres petits marchands. Je ne peux que vous encourager à y passer pour faire vos achats. Pour les fruits et légumes, nous sommes en train de faire des téléphones pour convaincre un marchand de fruits et légumes d'y venir.

Le 10 septembre, nous avons pu festoyer à la bénichon. Le repas a été excellent. Remerciements à la boucherie Papaux pour le jambon et autres choux. La fréquentation a été moindre que par le passé, mais les gens, me semble-t-il, sont restés plus jusqu'au soir.

Début décembre, les deux sapins de Noël du quartier ont été illuminés par Jean-Daniel Rotzetter et Kiki Riedo, avec l'aide des pompiers de la ville.

Enfin, le 3 décembre dernier, les enfants ont pu s'essayer au loto, une trentaine y ont participé. Ils ont eu la chance de rencontrer saint Nicolas.

A côté de cela, votre comité s'est rencontré à 10 reprises durant cette année. Certains membres du comité ont encore participé à d'autres séances, comme notamment les assemblées générales des autres associations de quartier et répondu à diverses invitations.

Les prochaines activités sont les suivantes : un match aux cartes, la chasse aux œufs, la Fête des voisins et la bénichon.

J'arrive donc au bout de mon rapport et vous remercie premièrement pour votre participation aux diverses activités que nous vous proposons et deuxièmement de m'avoir écouté.

Présentation des comptes de l'exercice 2017

Notre secrétaire nous présente les comptes de l'association dont la fortune s'élève à Fr. 6043.23 au 31 décembre 2017.

Rapport des vérificateurs et approbation des comptes

Sur la base du rapport des vérificateurs des comptes, Laurent Ponzio et Jacques Jemelin, les comptes sont approuvés à l'unanimité et décharge est donnée à la trésorière et au comité.

Election du comité

Sont réélus pour une année au sein du comité :

- Dominique Piccand, trésorière, Laurence Métrailler, secrétaire-comptable, Roger Mollard, membre et Simon Papaux, membre.
- Jean-Daniel Rotzetter démissionne du comité après de nombreuses années. Il est remercié pour tout le travail effectué et est nommé membre d'honneur.

(suite en page 11)

COVESTRO CACHÉ DANS UNE FORÊT DE COULEURS

Depuis quelques mois, le bâtiment Covestro arbore les couleurs chatoyantes de l'œuvre de l'artiste Megx. Une forêt multicolore et foisonnante décore dé-

sormais les façades est et ouest de l'édifice, traduisant la sensibilité de l'entreprise pour l'environnement et la gestion durable. Le thème évoque quant à lui

les valeurs du spécialiste des polymères, à savoir la diversité, le courage et la curiosité. Les couleurs choisies pour ces deux gigantesques fresques sont issues de l'identité visuelle de Covestro.

Artiste de street art, Megx est originaire de Wuppertal. De son vrai nom Martin Heuwold, il a commencé à sprayer des graffitis dans le milieu illégal des tagueurs. Depuis 1993, après une condamnation, mais surtout un apprentissage de peintre et de laqueur, il n'effectue plus que des œuvres légales dans de nombreuses villes dont New York, Moscou, Vienne, Cologne, et maintenant Fribourg.



Texte de Julia Lapointe et Harald Liedtke, Covestro International SA, avec des amendements de Christine Sterchi et Daniela Neuenschwander, Trait d'union.

Photo : Covestro International SA

www.saint-paul.ch

CONSEIL CRÉATION GRAPHIQUE PHOTOGRAPHIE COMMUNICATION RÉDACTION CORRECTI ON COURTAGE ANNON CES IMPRESSE TECH NOLOGIE NUMÉRIQUE MAILINGS IMPRESSION OFFSET IMPRESSION NUMÉRIQUE APPRÊT RELIURE LOGISTIQUE

Saint-Paul
Imprimerie Druckerei

UNE MARQUE DE LA SOCIÉTÉ MEDIA F SA

DISPONIBLES DÈS LE 1^{ER} AVRIL 2019

À LOUER **BEAUMONT-SUD.CH**

La lumière en plus!

Rte de la Glâne 15-17, Fribourg
1.5 à 4.5 pièces traversants avec jardin d'hiver chauffé

W E C K
A E B Y

T. 026 347 30 40

BEAUMONT SUD
FRIBOURG

Election du président

Christophe Chassot est réélu à la présidence par acclamation.

Election des vérificateurs des comptes

Jacques Jemelin est nommé 1^{er} vérificateur, Robert Thomi 2^e vérificateur.

Dominique Leva, suppléant, est élu par acclamation.

Cotisations

Le montant des cotisations est soumis à approbation pour une augmentation, soit à Fr. 20.– par ménage et dès Fr. 30.– comme cotisation de soutien. La proposition est acceptée à l'unanimité.

Proposition des membres

Aucune proposition.

Message du Conseil communal

Pierre-Olivier Nobs nous remercie de l'invitation, il a le grand honneur d'être là en présence d'autant de monde.

Il fait le relais entre les associations de quartier et le Conseil communal. Il nous félicite pour l'organisation de nos nombreuses activités et du lien social créé entre les habitants.

Il nous informe sur divers sujets, tels que: la mise en place du PAD Friglâne – des travaux de la nouvelle école de la Vignettaz, pour la rentrée 2019 – de la mobilité en rapport avec les travaux à Beauregard – des bandes cyclables – des mesures de sécurité par rapport à la mobilité scolaire – de la mise en place de dars pédagogiques et préventifs près de l'école – du réaménagement de la route de la Fonderie...

Divers

Des membres du quartier prennent la parole pour se plaindre des nuisances dues aux ventes nocturnes du laboratoire de la boulangerie Pittet. Pierre-Olivier Nobs nous informe que M. Pittet a été convoqué l'année passée, qu'il a enfreint plusieurs

fois le règlement et payé des amendes salées. Il conseille de déposer des plaintes, celles-ci engendrent des rapports qui permettent d'amender le responsable.

Police de proximité

Deux représentants de la police de proximité nous ont fait une présentation de leurs activités. Ils notent également que notre quartier est un quartier relativement calme au niveau des incivilités et de la délinquance par rapport à d'autres.

Le président remercie les membres du comité et leur famille. Ses remerciements vont aussi aux membres du comité de rédaction, aux porteurs du journal, à notre webmaster et au comité de l'exposition des artistes.

La séance est levée et tous sont invités à partager le verre de l'amitié.

Laurence Métraiiler

L'Association des intérêts du quartier de Beaumont – Vignettaz – Monséjour tiendra son assemblée générale ordinaire à la salle polyvalente de l'Ecole de la Vignettaz le 30 janvier 2019 à 20 heures.

ORDRE DU JOUR

1. Souhaits de bienvenue par le président
2. Nomination des scrutateurs
3. Procès-verbal de la dernière assemblée
4. Rapport du président sur les activités 2018
5. Présentation des comptes de l'exercice 2018
6. Rapport des vérificateurs et approbation des comptes
7. Election du comité et du président
8. Election des vérificateurs des comptes
9. Cotisations
10. Propositions des membres
11. Message du Conseil communal
12. Divers

Le verre de l'amitié sera offert par votre association et terminera la soirée. Nous nous réjouissons de vous voir nombreuses et nombreux à cette occasion.

Traktanden für die ordentliche Hauptversammlung vom Mittwoch, 30. Januar 2019, um 20.00 Uhr.

Die ordentliche Hauptversammlung des Quartiervereins Beaumont-Vignettaz-Monséjour wird in der Mehrzweckhalle des Vignettaz-Schulhauses abgehalten.

TRAKTANDEN

1. Begrüssung durch den Präsidenten
2. Wahl der Stimmzähler
3. Protokoll der letzten Hauptversammlung
4. Jahresbericht des Präsidenten über die Aktivitäten 2018
5. Finanzbericht 2018
6. Bericht der Revisoren & Genehmigung der Buchhaltung
7. Wahlen des Vorstandes und des Präsidenten
8. Wahlen der Revisoren
9. Mitgliederbeiträge
10. Vorschläge der Mitglieder
11. Mitteilung des Gemeinderates
12. Diverses

Im Anschluss an die Versammlung offeriert der Verein einen Umtrunk, um den Abend gemeinsam ausklingen zu lassen. Der Vorstand freut sich, Sie zahlreich begrüssen zu dürfen.

GRAND RETOUR PAYS D'ENHAUT SAISON 18-19

Train Fondue

tpf.ch/train-fondue

TRAIN FONDUE tpf

Indalo

Voyages autrement

Indalo Space SA – Rue de Lausanne 74 – 1700 Fribourg
T 026 347 15 20 – www.indalo.ch – pierre.piccand@indalo.ch

Devenez un héros local dès à présent

La voie est libre pour votre projet sur heroslocaux.ch

Le portail de dons de Raiffeisen pour les associations, les institutions et les personnes portant des projets d'utilité publique. Collectez facilement et gratuitement de l'argent, du matériel, bénéficiez d'interventions de bénévoles ou faites un don sur heroslocaux.ch

RAIFFEISEN **heroslocaux.ch**

Papaux

LE BOUCHER - LE TRAITEUR

Fribourg Fribourg
Beaumont Centre Pérolles Centre
026 424 85 41 026 322 45 86

www.papaux.net

Papaux

MENU A DOMICILE

Repas du jour, 7 jours sur 7
Pour tous renseignements et commande
076 331 09 57
Fribourg et environ

Fiscalité, Révision & Conseils **FIRECO S.A.**
depuis 1984

CLAUDE VIPRET

Expert-comptable diplômé
Expert diplômé en finance & controlling

LUDOVIC VIPRET

Expert-comptable diplômé
Économiste d'entreprise HES-SO

Route de Beaumont 20
1700 Fribourg
www.firecosa.ch

Tél : 026 424 13 93
Fax : 026 424 75 19
info@firecosa.ch

Garage de Beaumont



Entretien et réparation de véhicules de toutes marques

Francis Duss

Route de Beaumont 6a
1700 Fribourg

Tél. 026 424 19 19
E-mail: garagebeaumont@bluewin.ch